GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 577 vom - del - di **17.11.2026** Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Druck und Versand der Strafprotokolle - Jahr 2027 - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

stampa e postalizzazione dei verbali d'infrazione - anno 2027 - conferimento incarico.

ARGUMËNT:

stampé y mandé via i verbai de nfrazion - ann 2027 - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass das Gemeindepolizeiamt seit mehr als zehn Jahren das Software-Programm "CDS" der Firma Palitalsoft GmbH mit Sitz in Jesi (AN) im Gebrauch hat;
- dass das obgenannte Software-Programm die Verwaltung aller Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung ermöglicht, einschließlich Bearbeitung der Vorhaltungsprotokolle, Datenverwaltung bezüglich Punkteführerschein und Zahlungen, usw.;
Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 569 vom 18.11.2024, womit beschlossen wurde die Firma Palitalsoft GmbH mit Sitz in Jesi (AN) mit dem Versanddienst (Druck, Kuvertieren, Versand) der Strafprotokolle gegen die Straßenverkehrsordnung während der Jahre 2025 und 2026 beauftragt wurde;
Darauf hingewiesen:
- dass es vorteilhaft erscheint, auch weiterhin eine in diesem Bereich tätige Firma mit dem Versanddienst (Druck, Kuvertieren, Versand) der Strafprotokolle gegen die Straßenverkehrsordnung zu beauftragen, damit ein bedeutender Arbeitsaufwand für das Polizeiamt eingespart werden kann;
- dass diese Gemeindeverwaltung daher ein Angebot von der Firma Palitalsoft GmbH für die besagten Leistungen während des Jahres 2027 eingeholt hat;
Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Angebote vom 04.11.2026 und 16.11.2026 der Firma Palitalsoft GmbH mit Sitz in Jesi (AN), welche für den Versanddienst der Strafprotokolle gegen die Straßenverkehrsordnung einen Preis von je Euro 2,64 plus 22% MwSt. vorsieht, ausgeschlossen Postspesen, welche der Gemeinde seitens einer von der Palitalsoft GmbH beauftragten Firma (derzeit die Firma Exetesis GmbH mit Sitz in Carrara) angelastet werden;
In der Erachtung, dass dieses Angebot angemessen erscheint;
Darauf hingewiesen:
- dass aufgrund der geschätzten Anzahl an zu verarbeitenden Strafprotokollen eine Gesamtausgabe von Euro 14.540,00, MwSt. inbegriffen, hervorgeht;
- dass das vom Gemeindepolizeiamt gebrauchte Programm die volle Interoperabilität mit den Software-Anwendungen, die für die Ausführung des Versanddienstes seitens der Firma Palitalsoft GmbH erforderlich sind, gewährleistet;
- dass die genannte Firma den vorhergehenden Auftrag mit Fleiß und Sorgfalt und zur vollen Zufriedenheit dieser Gemeinde ausgeführt hat;
Als notwendig, vorteilhaft und im vollen Interesse der Gemeindeverwaltung erachtet die besagte Firma mit dem Versanddienst der Strafprotokolle gegen die Straßenverkehrsordnung während des Jahres 2027 zu beauftragen;
Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (wk7wjRIccNAS1o5DqNDitkfAmvWMlLfNnymOD8QAFsI=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (Ux00qww7m/mMDItUFGnBwg1hlCj9RvtNi7/fdEcsQCo=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che l'ufficio polizia municipale ha da oltre dieci anni in uso il programma software "CDS" della ditta Palitalsoft s.r.l. con sede a Jesi (AN);
- che il programma software sopraccitato permette la gestione di tutte le infrazioni al codice della strada, comprese l'elaborazione dei verbali d'infrazione, la gestione dati relativi alla patente a punti ed ai pagamenti, ecc.;
Vista la deliberazione esecutiva n. 569 di data 18.11.2024 della Giunta comunale, con la quale venne deliberato di incaricare la ditta Palitalsoft s.r.l. con sede a Jesi (AN) del servizio di postalizzazione (stampa, imbustamento, spedizione) dei verbali di infrazione al codice della strada durante gli anni 2025 e 2026;
Fatto presente:
- che risulta vantaggioso incaricare anche in futuro una ditta operante nel settore del servizio di postalizzazione (stampa, imbustamento, spedizione) dei verbali di infrazione al codice della strada, affinché possa essere diminuita la notevole mole di lavoro che incombe sull'ufficio di polizia municipale;
- che quest'amministrazione comunale ha pertanto richiesto un'offerta alla ditta Palitalsoft s.r.l. per le anzidette prestazioni durante l'anno 2027;
Viste le relative offerte del 04.11.2026 e 16.11.2026 della ditta Palitalsoft s.r.l. con sede a Jesi (AN), che prevedono per il servizio di postalizzazione dei verbali d'infrazione al codice della strada un prezzo di Euro 2,64 cadauno più IVA del 22%, escluse le spese postali, che saranno addebitate a parte da una ditta incaricata dalla ditta Palitalsoft s.r.l. (attualmente la ditta Exetesis s.r.l. con sede a Carrara) al Comune;

Ritenuta equa tale offerta;

Tenuto conto:
- che in base al numero stimato di verbali da elaborare ne deriva una spesa complessiva di Euro 14.540,00, IVA compresa;
- che il programma in dotazione dell'ufficio di polizia municipale garantisce la piena interoperabilità con gli applicativi software necessari per lo svolgimento del servizio di postalizzazione da parte della ditta Palitalsoft s.r.l;
- che la ditta in parola ha eseguito il precedente incarico con diligenza ed accuratezza ed a piena soddisfazione di questo Comune;
Ritenuto pertanto necessario, conveniente e nel pieno interesse di quest'amministrazione comunale incaricare l'anzidetta ditta del servizio di postalizzazione dei verbali d'infrazione al codice della strada durante l'anno 2027;
Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il “Codice dei contratti pubblici”, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (wk7wjRIccNAS1o5DqNDitkfAmvWMlLfNnymOD8QAFsI=) e dal responsabile di ragioneria (Ux00qww7m/mMDItUFGnBwg1hlCj9RvtNi7/fdEcsQCo=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- die Angebote vom 04.11.2026 und 16.11.2026 der Firma Palitalsoft GmbH mit Sitz in Jesi (AN) zu genehmigen, welche für den Versanddienst (Druck, Kuvertieren, Versand) der Strafprotokolle gegen die Straßenverkehrsordnung einen Preis von je Euro 2,64 plus 22% MwSt., ausgenommen Postspesen, vorsieht.
- die obgenannte Firma mit den gegenständlichen Dienstleistungen für das Jahr 2027 und zwar für einen geschätzten Jahresbetrag von Euro 14.540,00, MwSt. inbegriffen, zu beauftragen.
- festzuhalten, dass die Postspesen von einer von der Firma Palitalsoft GmbH beauftragten Firma (derzeit die Firma Exetesis GmbH mit Sitz in Carrara) an die Gemeinde St. Ulrich verrechnet werden.
- die geschätzte Gesamtausgabe von Euro 14.540,00 der KS 30100 "Ortspolizei", Kap. 03011.03.021600 "Verwaltungsdienste" des Haushaltsvoranschlages 2026-2028, Kompetenz 2027 anzulasten, welches genügende Verfügbarkeit ausweist.
- nach ordnungsgemäßer Ausführung der Dienstleistungen und Vorlage der entsprechenden Rechnungen, der Firma Palitalsoft GmbH den jährlichen Höchstbetrag von Euro 8.540,00, MwSt. inbegriffen, auszuzahlen.
- nach ordnungsgemäßer Ausführung der Dienstleistungen und Vorlage der entsprechenden Rechnungen, der Firma Exetesis GmbH den jährlichen Höchstbetrag von Euro 6.000,00, MwSt. ausgenommen (Art. 15), auszuzahlen.
- den Verantwortlichen des Finanzdienstes zu ermächtigen, Verschiebungen der Verpflichtungen zwischen den zwei oben angeführten Subjekten durchzuführen.
- darauf hinzuweisen, dass Teil dieser Spesen durch die Anlastung der obgenannten Verwaltungsspesen in den einzelnen Strafprotokollen wieder eingenommen wird.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare le offerte del 04.11.2026 e 16.11.2026 della ditta Palitalsoft s.r.l. con sede a Jesi (AN), che prevedono per il servizio di postalizzazione (stampa, imbustamento, spedizione) dei verbali di infrazione al codice della strada un prezzo di Euro 2,64 cadauno più IVA del 22%, escluse le spese postali.
- di incaricare la sopraccitata ditta delle prestazioni in parola per l'anno 2027 e precisamente per un importo stimato di Euro 14.540,00, IVA compresa.

- di dare atto, che le spese postali verranno fatturate a parte da una ditta incaricata dalla ditta Palitalsoft s.r.l. (attualmente la ditta Exetesis s.r.l. con sede a Carrara) al Comune di Ortisei.
- la spesa stimata di complessivi Euro 14.540,00 trova imputazione al CC 30100 "Polizia locale", cap. 03011.03.021600 "Servizi amministrativi" del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, che presenta sufficiente disponibilità.
- di liquidare e pagare alla ditta Palitalsoft s.r.l. la somma massima di Euro 8.540,00, IVA compresa, ad avvenuta, regolare esecuzione delle prestazioni in questione e presentazione delle relative fatture.

- di liquidare e pagare alla ditta Exetesis s.r.l. la somma massima annua di Euro 6.000,00, IVA esclusa (art. 15), ad avvenuta, regolare esecuzione delle prestazioni in questione e presentazione delle relative fatture.

- di autorizzare il responsabile del servizio finanziario ad effettuare spostamenti dell'imputazione tra i due soggetti sopra elencati.
- di dare atto, che una parte delle suddette spese verrà incassata mediante addebito delle spese di amministrazione nei singoli verbali d'infrazione.

- di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che l ufize di polizaies de chemun se nuzea da plu de diesc ani dl program software "CDS" dla firma Palitalsoft s.r.l. cun sënta a Jesi (AN);

- che chësc program software cunsënt de aministré duta la straufonghes che reverda l còdesc dla streda, y lauré ora i verbai de viulazion, de aministré i dac dla patent a ponc y i paiamënc, y nsci inant;

Ududa la deliberazion esecutiva n. 569 di 18.11.2024 dla Jonta de chemun cun chëla che n à fat ora de nciarië la firma Palitalsoft s.r.l. cun sënta a Jesi (AN) cun l servisc de mandé demez posta (stampa, mëter tla bustes, mandé demez) i verbai de viulazion al còdesc dla streda ntan i ani 2025 y 2026;

Tenì cont:

- che l cunvën nciarië nce per l daunì na firma che lëura tl ciamp dl servisc de mandé demez posta (stampa, mëter tla bustes, mandé demez) di verbai de viulazion al codesc dla streda, acioche n possa smendré l gran lëur che l ufize dla polizai de chemun à;

- che chësta aministrazion de chemun à perchël damandà na piteda ala firma Palitalsoft s.r.l. per chësta prestazions ntan l ann 2027;

Ududes la pitedes di 04.11.2026 y 16.11.2026 dla firma Palitalsoft s.r.l. cun sënta a Jesi (AN) che vëij dant per l servisc de mandé demez i verbai de viulazion al codesc dla streda n priesc de Euro 2,64 per uni verbal plu CVN dl 22%, stlutes ora la spëises de posta, che unirà ratedes a pert da na firma nciarieda dala firma Palitalsoft s.r.l. (atualmënter la firma Exetesis s.r.l. cun sënta a Carrara) al Chemun;

Ratà che la piteda ie drëta;

Dit plu avisa:

- che aldò dl numer sciazà de verbai da lauré ora vëniel a se l dé na spëisa de ndut Euro 14.540,00, CVN bele leprò;

- che l prugram nuzà dal ufize di polizaies de chemun garantësc la nteroperabilità cun i prugrams software che ie de bujën per fé l servisc de mandé demez i verbai da pert dla firma Palitalsoft s.r.l.;

- che la firma dita dant à fat l'ultima ncëria cun diligënza y cura y che chësc Chemun fova defin cuntënt;

Ratà perchël de bujën, cunvenient y tl nteres dl'aministrazion de chemun nciarië la firma che se trata de fé l servisc de mandé demez i verbai de viulazions al còdesc dla streda ntan l ann 2027;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Despusizions sun i apalc publics”;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion, dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (wk7wjRIccNAS1o5DqNDitkfAmvWMlLfNnymOD8QAFsl=) y dal respunsabl de rajuneria (Ux00qww7m/mMDItUFGnBwg1hlCj9RvtNi7/fdEcsQCo=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la pitedes di 04.11.2026 y 16.11.2026 dla firma Palitalsoft s.r.l. cun sënta a Jesi (AN) che vëij dant per l servisc de mandé demez per posta (stampa, mëter tla bustes, mandé demez) i verbai de viulazion al codesc dla streda n priesc de Euro 2,64 per uni verbal plu CVN dl 22%, stlutes ora la spëises de posta.
- de nciarië la firma che se trata dl servisc dit dessëura per l ann 2027 y plu avisa per na soma sciazeda de Euro 14.540,00, CVN bele leprò.
- de tenì cont che la spëises de posta unirà ratedes a pert da na firma nciarieda dala firma Palitalsoft s.r.l. (atualmënter la firma Exetesis s.r.l. cun sënta a Carrara) al Chemun de Urtijëi.
- la spëisa sciazeda de ndut Euro 14.540,00 vën adebiteda al CC 30100 "polizai de chemun", cap. 03011.03.021600 "servijes aministratives" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, che mostra su assé despunibltà.
- de paië ala firma Palitalsoft s.r.l. la soma mascima de ndut 8.540,00, CVN bele leprò, do che l servisc ie unì fat sciche se toca y do che vën dates ju la contes revardëntes.
- de paië ala firma Exetesis s.r.l. la soma mascima de ndut 6.000,00, stlut ora dala CVN (art. 15), do che l servisc ie unì fat sciche se toca y do che vën dates ju la contes revardëntes.
- de autorisé l respunsabl dl servisc finanzier a fé spustamënc dla mputazions danter la doi firmes scrites su dessëura.
- de tenì cont che na pert de chësta spëises unirà inò trata ite, davia che na pert dla spëises aministratives vën adebitedes ai verbai de viulazion.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****